



# Landkreis Emsland

## Der Landrat

Fachbereich Gesundheit  
Abteilung Kinder- und  
Jugendgesundheit

Ordeniederung 1  
49716 Meppen  
Telefon 05931 44 1181  
Telefax 05931 44 39 1181

### Chers parents et chers enfants

#### **Bienvenue dans la circonscription de l'Emsland.**

Ce dossier d'information est destiné à améliorer les soins de santé de votre enfant / vos enfants.

Nos principales préoccupations sont :

- Connaître l'état actuel de vaccination de votre enfant et vous donner des recommandations de vaccination si nécessaire.
- Le dépistage d'éventuels problèmes de santé chez votre enfant ainsi que la mise en place des thérapies nécessaires.
- La transmission rapide des informations aux médecins traitants afin d'assurer et de simplifier les soins de santé ultérieurs.

Pour cela, nous avons besoin de votre coopération et de votre aide :

- Veuillez lire attentivement les informations ci-jointes concernant les soins de santé et les vaccinations.
- Essayez de remplir le mieux possible le questionnaire sur la situation sanitaire de votre enfant. Vous pouvez remplir le questionnaire dans votre langue maternelle ou en allemand.
- En cas de difficultés ou d'incertitudes, un service d'aide gratuit avec l'aide éventuelle d'interprètes est à votre disposition sur demande.
- Veuillez apporter si possible les certificats de vaccination et tous les documents concernant l'état sanitaire de votre enfant (rapports de médecins ou d'hospitalisation, résultats d'examens, radios, thérapies) lors d'une consultation éventuelle ou lors du premier rendez-vous chez le pédiatre / médecin traitant.

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez le «Kindernetz Emsland» joindre par téléphone au 05931-441181.

Recevez nos salutations les plus cordiales

  
Sievering  
Medizinaldirektorin